

تأثیر نوع و ترتیب تکالیف زبانی بر یادگیری لغات انگلیسی تخصصی در زبان آموزان دانشگاه علوم پزشکی

مریم شیرزاد، عباس اسلامی راسخ*، عزیزاله دباغی

گروه آموزش زبان انگلیسی، دانشگاه اصفهان، اصفهان، ایران.

تاریخ پذیرش: ۹۵/۵/۱۲

تاریخ دریافت: ۹۵/۳/۲۹

چکیده:

زمینه و هدف: واژگان نقش اساسی در یادگیری زبان دارند، به طوری که بدون دانش لغات هیچ گونه ارتباطی برقرار نمی شود. در این تحقیق به بررسی تأثیر آموزش واژگان به ۳ روش ابتدا درون داد و سپس برون داد، ابتدا برون داد و سپس درون داد و روش درون داد صرف بر یادگیری لغات انگلیسی تخصصی زبان آموزان فارسی پرداخته شده است.

روش بررسی: به منظور انجام مطالعه شبه تجربی ذیل ۴۵ زبان آموز سطح پیشرفته در رشته ای مختلف پزشکی پس از شرکت در امتحان تعیین سطح تافل انتخاب شدند. پس از گذراندن آزمون ارزیابی (وی ک اس لغات مورد نظر جهت آموزش تعیین شدند. زبان آموزان به صورت رندوم به ۳ گروه مختلف آموزشی تقسیم شدند و آزمون پیش از دوره را گذراندند؛ سپس آموزش های مختلف را در طول ۳ هفته برای یادگیری و حفظ لغات تخصصی دریافت کردند. آزمون پس از دوره، ۲ روز پس از پایان آموزش برگزار شد.

یافته ها: تحلیل نتایج نشان داد که هر ۳ روش تأثیر معنی داری بر یادگیری و حفظ لغات تخصصی انگلیسی دانشجویان پزشکی دارند و آموزش و طرح درس به هر یک از این ۳ روش می تواند به یادگیری واژگان این دانشجویان کمک کند. با این وجود آنالیز واریانس یک طرفه نشان می دهد که ۲ مدل ترکیبی تأثیر بیشتری بر یادگیری واژگان تخصصی دانشجویان داشته است.

نتیجه گیری: نتایج نشان داد که آموزش به ۲ روش ترکیبی بیشترین تأثیر را بر یادگیری لغات تخصصی دانشجویان داشته است و اساتید درس زبان در تهیه و تدوین مطالب درسی با استفاده از ۲ نوع تمرین می توانند باعث پیشرفت بیشتر دانشجویان شوند.

واژه های کلیدی: تکالیف برون داد، تکالیف درون داد، آموزش بر پایه درون داد، آموزش بر پایه برون داد، واژگان تخصصی پزشکی.

مقدمه:

برقرار می شود، بدون دانستن لغت هیچ گونه ارتباطی نمی توان برقرار کرد (۳).

علاوه بر این تحقیقات دیگر نشان داده اند که اولاً یادگیری زبان دوم رابطه نزدیکی با دانش لغات آن زبان دارد، ثانیاً یادگیری لغات مسأله پیچیده ای است و آموزش زبان انگلیسی برای اهداف آکادمیک به معنی بالابردن توانایی زبان آموزان در خواندن متون تخصصی در رشته خودشان است که نیاز به گسترش دامنه لغات

اکثر زبان آموزان می دانند که در یادگیری زبان لغات نقش اساسی دارند. در تحقیقات پیشین در مورد انکار نقش و اهمیت آموزش لغات بحث شده است (۱). محققان مختلفی که درباره انگلیسی به عنوان زبان دوم تحقیق می کنند بر اهمیت نقش لغات در یادگیری زبان دوم تأکید کرده اند. Krashen نیز بر اهمیت بیشتر لغات نسبت به گرامر تأکید کرد (۲). Yuan می گوید: در حالی که بدون دانستن گرامر ارتباط کمی با مخاطب

دارد. به طور کلی پس از یادگیری ۲۰۰۰ الی ۳۰۰۰ لغات زبان انگلیسی عمومی یادگیری لغات باید جهت دار و به سمت تخصص زبان آموز باشد (۵). لغات در انگلیسی با اهداف ویژه به چند دلیل از اهمیت خاصی برخوردار است. اهمیت اول این که دانش یک رشته با دانش زبان آن رشته مرتبط است. علاوه بر این درک و استفاده از لغات تخصصی نشان دهنده این است که فرد متعلق به گروه خاصی از اجتماع است و نهایتاً این که بر طبق گفته محقق دیگر فقدان دانش لغات به ۴ شکل بر روی زبان آموز تأثیر می گذارد: (۱) شروع و حفظ ارتباط اجتماعی با دیگر دانشجویان، (۲) شرکت در مجامع آکادمی، (۳) درک مطلب در هنگام خواندن متون، (۴) درک مطلب هنگام خواندن دستورالعمل ها (۶).

با ذکر اهمیت لغات در انگلیسی با اهداف ویژه و مشکلاتی که در صورت عدم دانش لغات زبان آموزان با آن ها مواجه هستند، دوره های یادگیری لغات راهکار مناسبی برای گسترش دامنه لغات انگلیسی با اهداف ویژه به نظر می رسد. Nation روش جامعی را برای آموزش لغات انگلیسی با اهداف ویژه معرفی کرد (۷). روش چهار بخشی ایجاد برنامه های هماهنگ یادگیری لغات که با استفاده از درون داد با تأکید بر معنا و برون داد با تأکید بر معنا، یادگیری متمرکز و ایجاد سلاست هدفمند شده است. او می گوید که معلمان هنگام تدریس همه این جوانب را باید در نظر داشته باشند. در دوه دهه اخیر در آموزش زبان انگلیسی عمومی و تخصصی تمرکز بر نقش درون داد و برون داد بوده است (۸-۱۰).

۲ فرضیه ای که اساس این تحقیق را تشکیل می دهند، فرضیه درون داد Krashen و فرضیه برون داد Swain نام دارند (۱۱، ۱۲). تحقیقات قبلی در یادگیری لغات به این نتیجه رسیدند که استفاده از لغات نتیجه طبیعی یادگیری لغات است؛ بنابراین محققان اهمیت درون داد مرتبط را در ارتقا زبان دوم تأکید کردند. Krashen پیوسته نقش کاربرد زبان را در یادگیری زبان دوم رد می کند و باور دارد که یادگیری زبان دوم هنگامی اتفاق می افتد که درون داد جدید کمی

مشکل تر از آنچه که زبان آموزان می دانند، باشد. از سوی دیگر Swain بر اهمیت تکالیف برون داد بر یادگیری لغات انگلیسی تأکید می کند، بر خلاف Krashen، Swain اعتقاد دارد که درون داد به تنهایی باعث پیشرفت زبان آموز نمی شود. Swain می گوید که برون داد نه تنها نتیجه یادگیری است بلکه باعث یادگیری زبان دوم می شود. آن دسته از محققان که ترتیب درون داد- برون داد را حمایت می کنند، شکاف بین دانش زبانی خود و زبان هدف را متوجه می شوند. به این معنی که هنگامی که زبان آموز اطلاعات زبانی از منابع خارجی را دریافت می کند، قادر به مقایسه شناختی بین آنچه می داند و زبان هدف می شود. از سوی دیگر طرفداران برون داد- درون داد بر این باورند که این روش موثرتری است و باعث تمرکز بیشتر می شود. به طوری که زبان آموزان متوجه اختلاف بین دانش زبانی خود و زبان مقصد شوند زیرا این اختلاف باعث تمرکز بیشتر می شود؛ بنابراین برطبق این نظر، برون داد ابزار مناسبی برای جلب توجه زبان آموز به ویژگی های زبانی زبان مقصد می باشد و همچنین انگیزه شدیدی در زبان آموزش ایجاد می کند تا کمبودهای زبانی خود را جبران کند.

محققین بسیاری تأثیر نوع و ترتیب تکالیف زبانی را در یادگیری لغات زبان انگلیسی مطالعه کرده اند (۱۳، ۱۴)؛ ولی هیچ یک از تحقیقات به نتیجه جامعی نرسیده است و گاهی نیز این نتایج با هم مغایرت داشته اند. برخی از تحقیقات نشان داده اند که برون داد نقش موثرتری در یادگیری لغات داشته است، در حالی که برخی دیگر تأثیر درون داد را بیشتر دانسته اند. علاوه بر این تاکنون هیچ گونه تحقیقی بر روی تأثیر نوع و ترتیب تکالیف زبانی بر روی لغات انگلیسی برای انگلیسی با اهداف ویژه انجام نشده است.

کتاب زبان انگلیسی عمومی برای دانشجویان پزشکی که در اکثر دانشگاه های علوم پزشکی کشور تدریس می شود موفقیت چندانی در آموزش و گسترش دایره لغات دانشجویان نداشته است (۱۵). اکبری تحقیقی

از تحقیقات پیشین به نتیجه واحدی در رابطه با تأثیر نوع تکالیف بر یادگیری و حفظ لغات تخصصی نرسیده اند. این مطالعه به بررسی تأثیر نوع و ترتیب تمرین ها بر یادگیری و حفظ واژگان تخصصی در زبان دوم پرداخته است.

روش بررسی:

این مطالعه در طول ۸ هفته با طرح آزمون پیش از آموزش، آموزش و آزمون بعد از آموزش و در پایان آزمون با تأخیر اجرا شد. در ابتدا با استفاده از آزمون تافل ۴۵ دانشجوی دختر و پسر (۲۷ دختر و ۱۸ پسر) در سطح پیشرفته از میان ۹۰ دانشجو رشته های مختلف دانشگاه علوم پزشکی برای انجام این مطالعه انتخاب شدند. نمره این دانشجویان در آزمون تافل ۱ نمره از میانگین کل بالاتر بود. این دانشجویان درس زبان انگلیسی عمومی پزشکی را به عنوان درس عمومی اجباری اخذ کرده بودند. دانشجویان به طور تصادفی به ۳ گروه مساوی تقسیم شدند. گروهی که فقط درون داد دریافت کرد، گروهی که ابتدا درون داد و سپس برون داد دریافت کرد و گروهی که ابتدا برون داد و سپس درون داد دریافت کرد. در آزمون پیش از آموزش با استفاده از آزمون مخصوص لغات (وی ک اس) دانش لغات دانشجویان مورد بررسی قرار گرفت و با استفاده از نتیجه آزمون لغاتی برای تحقیق انتخاب شد که ۸۰٪ دانشجویان معنی لغت را نمی دانستند. آنچه در این مطالعه مهم است این است که آیا تکالیف و تمرین ها برون داد و درون داد به طور کلی تأثیری بر یادگیری لغات دارند یا نه و اگر این نوع تکالیف تأثیرگذار هستند تحت چه شرایطی بیشترین تأثیر را می گذارند. شرایط آموزشی که در این تحقیق بررسی شد، تأثیر ۲ متغیر: نوع تکالیف و ترتیب تکلیف بود. در هر جلسه دانشجویان با توجه به گروه آموزشی خود تمرین های مختلفی را برای یادگیری ۱۵ لغت انجام دادند.

تکالیف مختلفی که در طول یک جلسه انجام شد که شامل ۱۵ لغت جدید بود که در همه تمرین ها این ۱۵ لغت تکرار شد و فقط بسته به نوع شرایط آن تکلیف

بر روی استراتژی های یادگیری لغات در دانشگاه علوم پزشکی انجام داد و به این نتیجه رسید که کتاب فاقد آموزش صریح و نمایش استراتژی های یادگیری لغات است. بدتر اینکه دانشجویان پزشکی لغات پر استفاده را از لغات کم استفاده تشخیص نمی دهند، برای این دانشجویان تمامی لغات ناآشنا اهمیت یکسان دارند. این دانشجویان وقت و تمرکز زیادی برای ترجمه لغت به لغت صرف می کنند؛ بنابراین استفاده از استراتژی یادگیری موثر، تکنیک ها و تمرین های مفید در کتاب های دانشگاهی نقش موثرتری در گسترش دانش لغات دانشجویان دارد (۱۶). به همین منظور این تحقیق نقش تکالیف درون داد و برون داد بر یادگیری زبان و مقایسه نوع و ترتیب آن ها در یادگیری و حفظ لغات انگلیسی تخصصی مورد بررسی قرار داده است.

در دهه ۱۹۹۰ تئوری های روانشناسی در زمینه تحقیق و زبان دوم گسترش پیدا کردند. برخلاف رفتارگرایان، روانشناسی شناختی به چگونگی ساختار مغز و یادگیری علاقه مند است (۱۷). روانشناسی شناختی به روند فعالیت مغز هنگام یادگیری توجه می کند که شامل چگونگی استفاده از ذهن و روند یادگیری می باشد. فرضیه ها، روش های تدریس و مدل های مختلف بسیاری در یادگیری زبان دوم از دیدگاه های شناختی الهام گرفته اند. اصول نظری مطالعه فعلی بر اساس تئوری شناختی است که یادگیری را به عنوان یک فعالیت ذهنی در نظر می گیرد. این نظریه برخلاف نظریه اجتماعی فرهنگی است که یادگیری را روندی اجتماعی قلمداد می کند و آن را نتیجه ارتباط اجتماعی می داند.

تحقیقات در زمینه یادگیری واژگان زبان دوم بر روی فاکتورهای متفاوتی تمرکز کرده اند و به فرضیه های متفاوتی دست یافته اند. از ارائه ۲ مدل درون داد و برون داد یافته های بسیاری در زمینه یادگیری زبان دوم به دست آمده است. بسیاری از مطالعات تأثیر آموزش درون داد و برون داد را بر یادگیری زبان دوم بررسی کرده اند؛ ولی هیچ کدام

نوع تمرین فرق کرد. در انجام همه این تکالیف دانشجو باید به معنای لغت مورد نظر توجه می کرد. ۲ روز بعد از دوره آموزش ۳ هفته ای آزمون پس از آموزش برگزار شد. آزمون قبل و بعد از آموزش هر دو شبیه به هم و شامل ۲ بخش بودند. بخش اول مربوط به دانش ادراکی واژگان و به صورت چهارجوابی و ترجمه و بخش دوم شامل پر کردن جای خالی و جمله سازی بود.

در این مطالعه دانش واژگانی دانشجویان توسط تست پیش از آزمون ارزیابی شد. این تست که تست (وی ک اس) نام دارد، در سال ۱۹۹۶ برای ارزیابی دانش واژگانی دانشجویانی که زبان انگلیسی را به عنوان زبان دوم می آموزند تهیه شده بود. این تست گزارش خود دانشجویان در مورد میزان دانش آن ها نسبت به لغات جدید می باشد. از دانشجویان می خواهیم که دانش خود را نسبت به هر یک از لغات بیان کنند و همچنین در صورتی که لغت را می دانند، با آن جمله بسازند (۱۸). پایایی و روایی تست لغت (وی ک اس) در بسیاری از تحقیقات محرز شده است (۱۹).

کلماتی که در آزمون پیش از آموزش استفاده شدند با متن هایی درس زبان انگلیسی عمومی مطابقت دارد. آزمون در کلاس درس زبان برگزار شد و محدودیت زمانی نداشت. به شرکت کنندگان به صورت شفاهی گفته شد که چگونه تست را انجام دهند.

استفاده از دیکشنری امکان پذیر نبوده است. بعد از این مرحله تمرین های مربوط به ۴۵ لغت انتخاب شده برای مرحله آموزش آماده شد. در مرحله بعدی در هر جلسه آموزشی ۱۵ لغت به دانشجویان آموزش داده شد. در هر یک از گروه ها نوع و ترتیب تمرین ها با توجه به گروه آموزشی فرق می کرد. بعد از ۳ هفته آموزش آزمون پسا دوره برگزار شد. هدف آزمون پس از آموزش ارزیابی تفاوت های بین ۳ گروه آموزشی بود. همه گروه ها آزمون های مشابهی را گذراندند.

به منظور بررسی تأثیر نوع و ترتیب تمرین ها یا تکالیف زبانی بر یادگیری و حفظ لغات تخصصی در ۳ گروه پیشرفته از روش آماری آنالیز یک طرفه واریانس استفاده شد و تفاوت بین گروه های مختلف مشخص شد و سپس از تست تعقیبی توکی استفاده شد.

یافته ها:

نتایج حاصل نشان داد که ۲ گروه ترکیبی برون داد + درون داد و درون داد + برون داد بیشترین پیشرفت را پس آموزش داشته اند. در این مطالعه از دانشجویان دختر و پسر ترم ۱ و ۲ که سن آن ها بین ۲۰-۱۸ بود، استفاده شد. در ابتدا با استفاده از تست شاپیرو ویک نرمالیده داده ها در همه گروه ها بررسی و تأیید شد.

جدول شماره ۱: آمار توصیفی یادگیری در ۳ گروه آزمایشی درون داد صرف، درون داد + برون داد و برون داد + درون داد

گروه ها	مراحل آزمون	تعداد	میانگین	انحراف معیار	خطای استاندارد	فاصله اطمینان ۹۵٪		حداقل	حداکثر	میزان معنی داری
						کرانه پایین	کرانه بالا			
پیش آزمون	گروه ۱	۱۵	۵/۲۰	۳/۳۶۴	۰/۸۶۸	۳/۳۴	۷/۰۶	۱	۱۱	۰/۷۴۷
	گروه ۲	۱۵	۶/۰۷	۳/۰۳۵	۰/۷۸۴	۴/۳۹	۷/۷۵	۱	۱۱	
	گروه ۳	۱۵	۵/۸۷	۳/۳۱۴	۰/۸۵۶	۴/۰۳	۷/۷۰	۰	۱۱	
	مجموع	۴۵	۵/۷۱	۳/۱۸۸	۰/۴۷۵	۴/۷۵	۶/۶۷	۰	۱۱	
پس آزمون	گروه ۱	۱۵	۲۹/۷۳	۳/۹۵۵	۱/۰۲۱	۲۵/۵۴	۳۱/۹۲	۲۲	۳۸	<۰/۰۰۱
	گروه ۲	۱۵	۳۸/۴۷	۳/۷۷۷	۰/۹۷۵	۳۶/۳۷	۴۰/۵۶	۳۲	۴۵	
	گروه ۳	۱۵	۳۶/۴۷	۵/۸۵۴	۱/۵۱۱	۳۳/۲۲	۳۹/۷۱	۲۷	۴۴	
	مجموع	۴۵	۳۴/۸۹	۵/۸۹۰	۰/۸۷۸	۳۳/۱۲	۳۶/۶۶	۲۲	۴۵	

گروه ۱ = گروه درون داد؛ گروه ۲ = درون داد + برون داد؛ گروه ۳ = برون داد + درون داد.

در جدول شماره ۱ آمار توصیفی نمره های ۳ گروه در سطح پیشرفته نشان داده شده است. با توجه به جدول شماره ۱ میانگین نمرات آزمون پیش از آموزش در گروه ۲ (درون داد + برون داد = $۶/۰۷$) نسبتاً از گروه ۳ (برون داد + درون داد = $۵/۸۷$) و گروه ۱ (درون داد = $۵/۲۰$) بالاتر بوده است. علاوه بر این میانگین آزمون پس از آموزش در گروه ۲ و ۳ (درون داد + برون داد = $۳۸/۴۷$) و در گروه برون داد + درون داد = $۳۶/۴۷$) از گروه ۱ (درون داد = $۲۹/۷۳$) بالاتر بوده است.

نتایج کلیه گروه ها نشان داد که پیشرفت در هر ۳ گروه آموزشی به چشم می خورد، به این معنی که

نتایج دانشجویان در هر ۳ گروه آموزشی افزایش پیدا کرده است. برای مشخص شدن این که آیا تفاوت معنی داری بین ۳ گروه آموزشی وجود دارد، محقق از آنالیز واریانس یک طرفه استفاده کرده است.

آنالیز واریانس یک طرفه در ستون آخر جدول شماره ۱ نشان داد که تفاوت قابل ملاحظه ای بین ۳ گروه آزمایشی در آزمون پس از آموزش به چشم می خورد. علاوه بر این نتایج آزمون پیش از آموزش نشان داد که تفاوت قابل ملاحظه ای بین ۳ گروه در آزمون پیش از آموزش وجود نداشته است. در مرحله بعد، آزمون تعقیبی توکی انجام شد تا تفاوت دقیق بین ۳ گروه آزمایشی در آزمون پس از آموزش مشخص شود.

جدول شماره ۲: تست تعقیبی توکی

متغیر وابسته	گروه I	گروه J	میانگین اختلاف (I-J)	خطای استاندارد	فاصله اطمینان ۹۵٪		سطح معنی داری
					کرانه پایین	کرانه بالا	
پس آزمون	گروه ۱	گروه ۲	*۸/۷۳۳-	۱/۶۸۹	۱۲/۸۴-	۴/۶۳-	۰/۰۰۱<
		گروه ۳	*۶/۷۳۳-	۱/۶۸۹	۱۰/۸۴-	۲/۶۳-	۰/۰۰۱
	گروه ۲	گروه ۱	*۸/۷۳۳	۱/۶۸۹	۴/۶۳	۱۲/۸۴	۰/۰۰۱
		گروه ۳	۲/۰۰۰	۱/۶۸۹	۲/۱۰-	۶/۱۰	۰/۴۶۹

همان طور که در جدول شماره ۲ قابل مشاهده است، نتایج آزمون ها در تست تعقیبی توکی نشان می دهد که هر دو گروه درون داد + برون داد و برون داد + درون داد عملکرد بهتری نسبت به گروه درون داد داشته اند.

جدول شماره ۳: آزمون تی با نمونه های جفت برای ۳ گروه آزمایشی

گروه ها	میانگین اختلاف	انحراف معیار اختلاف	فاصله اطمینان اختلاف ۹۵٪	t	درجه آزادی	سطح معنی داری
			کرانه پایین	کرانه بالا		
گروه ۱	پیش آزمون	-	۲/۶۶۹	-۲۶/۰۱۱	-۳۳/۰۵۵	<۰/۰۰۱
	پس آزمون	۲۴/۵۳۳			۳۵/۶۰۰	
گروه ۲	پیش آزمون	-	۳/۳۵۵	-۳۴/۲۵۸	-۳۰/۵۴۲	<۰/۰۰۱
	پس آزمون	۳۲/۴۰۰			۳۷/۴۰۰	
گروه ۳	پیش آزمون	-	۴/۲۹۰	-۳۲/۹۷۵	-۲۸/۲۲۵	<۰/۰۰۱
	پس آزمون	۳۰/۶۰۰			۲۷/۶۲۹	

نتایج آزمون تی با نمونه های جفت در جدول شماره ۳ نمایش داده شده است و بیانگر این است که پیشرفت قابل ملاحظه ای در هر ۳ گروه آزمایشی قبل و بعد از آموزش وجود داشته است. به این معنی که هر ۳ روش آموزشی تأثیر مثبت بر یادگیری لغات تخصصی دانشجویان سطح پیشرفته داشته است.

بحث:

بدیهی است که لغات در انگلیسی با اهداف ویژه نقش حیاتی را ایفا می کنند و در صورتی که زبان آموزان دانش کافی نسبت به لغات نداشته باشند با مشکل مواجه می شوند؛ بنابراین برنامه های آموزش واژگان راه بسیار مناسبی برای گسترش دانش واژگان به نظر می رسند. نتایج برخی تحقیقات پیشین در رابطه با لغات به این نتیجه رسیدند که کاربرد لغات نتیجه طبیعی یادگیری لغات است و محققان بر اهمیت درون داد مرتبط تأکید کرده اند (۲۰). برخی دیگر بر این باورند که درون داد به تنهایی باعث پیشرفت زبان آموزان نمی شود و برای پیشرفت زبان آموز نیاز به برون داد دارد تا هر آنچه را که یاد گرفته به کار برد (۲۱).

در تحقیق فعلی تأثیر ۳ روش مختلف آموزش بر یادگیری لغات تخصصی زبان آموزان سطح پیشرفته مورد بررسی قرار گرفت. نتایج این تحقیق نشان داد که ۲ گروه ترکیبی که درون داد و برون داد را با ترتیب های مختلف دریافت کردند، نسبت به گروهی که فقط درون داد دریافت کردند، پیشرفت بیشتری داشته اند؛ بنابراین یافته های تحقیق فعلی در راستای نظریه ای است که بر نقش برون داد در یادگیری واژگان انگلیسی تأکید می کند (۲۲). علاوه بر این نتایج این تحقیق با نتایج تحقیقات دیگر که نقش برون داد را مهم تر از درون داد می دانند، منطبق است (۲۳).

به طور کلی تمرین های برون داد از آنجایی که نیاز به پردازش و تولید به طور همزمان دارند،

سخت تر و چالش برانگیزترند و تأثیر بیشتری بر یادگیری دارند (۲۴).

گرچه تأثیر مثبت برون داد بر یادگیری هم راستا با بسیاری از تحقیق های قبلی است؛ ولی مشابه بودن نتایج گروه درون داد + برون داد و گروه برون داد + درون داد با برخی از تحقیقات قبلی مغایرت دارد (۲۵). در این تحقیقات برون داد نقش برجسته تری بر یادگیری لغات داشته است.

نتیجه گیری:

به طور کلی نتایج این تحقیق نشان می دهد که یادگیری لغات تخصصی توسط دانشجویان پزشکی سطح پیشرفته در ۲ گروه درون داد + برون داد و برون داد + درون داد نسبت به گروه درون داد صرف بیشتر بوده است؛ علاوه بر این نتایج بین گروه ها نشان داد که هر ۳ گروه پیشرفت چشمگیری بعد از آموزش داشته اند، به این معنی که هر نوع آموزشی می تواند به پیشرفت دانشجویان کمک کند.

از سوی دیگر نتایج این تحقیق تأثیر مثبت برون داد بر یادگیری را تأیید می کند و نشان می دهد که ترکیب ۲ نوع آموزش می تواند بهترین تأثیر را بر یادگیری دانشجویان داشته باشد و موجب توجه بیشتر به کاربرد و یادگیری لغات می شود.

نتایج این تحقیق به استادان و طراحان مطالب درسی کمک می کند تا تمرین های مناسب تری برای تمرکز و توجه زبان آموزان طراحی کنند. از آنجایی که واژگان بخش مهمی از توانایی خواندن و درک مطلب هستند، استفاده از تمرین هایی که لغات را شامل می شوند، در کتاب های انگلیسی با اهداف ویژه الزامی هستند.

تشکر و قدردانی:

نویسندگان از کلیه افرادی که در انجام این تحقیق همکاری داشتند، صمیمانه سپاسگزاری می نمایند.

منابع:

1. Yousefi O, Pustch S, Salehipour S. The effect of pre-teaching vocabulary and collocations on the writing development of advanced students. *J Acad Appl Stud*. 2012; 2(5): 86-103.
2. Krashen S. Principles and practice in second language acquisition; 1982.
3. Yuan F. A brief comment on communicative language teaching. *J Lang Teaching Res*. 2011; 2(2): 428-31.
4. Schmidt R. Cognition and second language instruction. New York: Cambridge University Press; 2000.
5. Nation IS. Learning vocabulary in another language: Ernst Klett Sprachen; 2001.
6. Blachowicz C, Fisher PJ. Integrated vocabulary instructions. Learning Point Associates; 2005.
7. Nation P. The four strands. *Int J Innov Lang Learn Teach*. 2007; 1(1): 2-13.
8. Toth PD. Processing instruction and a role for output in second language acquisition. *Lang Learn*. 2006; 56(2): 319-85.
9. Ganji M, Ketabi S. Cloze and Editing Tasks: Are They Effective in Teaching Lexical Collocations? *J Appl Linguist Lang Res*. 2015; 2(5): 48-61.
10. Kwon S. Roles of output and task design on second language vocabulary acquisition [Internet]. Unpublished Doctoral dissertation; 2006. Available from: http://etd.fcla.edu/UF/UFE0014501/kwon_s.pdf.
11. Krashen S. We acquire vocabulary and spelling by reading: Additional evidence for the input hypothesis. *Mod Lang J*. 1989; 73(4): 440-64.
12. Swain M. Three Functions of Output in Second Language Learning: Principle and practice in applied linguistics. London: Oxford University Press; 1995.
13. Toth PD. The interaction of instruction and learner-internal factors in the acquisition of L2 morphosyntax. *Stud. Second Lang Acquis*. 2000; 22(02): 169-208.
14. Morgan-Short K, Bowden HW. Processing instruction and meaningful output-based instruction:: effects on second language development. *Stud. Second Lang Acquis*. 2006; 28(01): 31-65.
15. Akbari Z, Tahririan M. Vocabulary learning strategies in an ESP context: The case of Para/medical English in Iran. *Asian EFL J Q*. 2009; 11(1): 39-61.
16. Akbari Z. Key vocabulary learning strategies in ESP and EGP course books. *Int J Appl Linguist Eng Lit*. 2015; 4(1): 1-7.
17. Lightbown P, Spada NM. How languages are learned: Oxford University Press, USA; 2006.
18. Wesche M, Paribakht TS. Assessing second language vocabulary knowledge: Depth versus breadth. *Can Mod Lang Rev*. 1996; 53(1): 13-40.
19. Hatami S, Tavakoli M. The role of depth versus breadth of vocabulary knowledge in success and ease in L2 lexical inferencing. *TESL Can J*. 2013; 30(1): 1.
20. Krashen SD. The input hypothesis: Issues and implications: Addison-Wesley Longman Ltd; 1985.
21. Swain M. The output hypothesis and beyond: Mediating acquisition through collaborative dialogue. *Sociocul Theory Second Lang Learn*. 2000; 97: 114-9.
22. Mahmoudabadi Z, Soleimani H. The impact of interactive output tasks on developing vocabulary knowledge of Iranian EFL learners. *Iran Int Rev Appl linguist*. 2014; 17(2): 93-113.
23. Mahmoudabadi Z, Soleimani H, Jafarigohar M, Iravani H. The effect of sequence of output tasks on noticing vocabulary items and developing vocabulary knowledge of Iranian EFL learners. *Int J Asian Soc Sci*. 2015; 5(1): 18-30.
24. Maftoon P, Haratmeh MS. Effects of input and output-oriented tasks with different involvement loads on the receptive vocabulary knowledge of Iranian EFL learners. *Iran j res Eng Lang Taech*. 2012; 1(1): 65-88.
25. Nassaji H, Tian J. Collaborative and individual output tasks and their effects on learning English phrasal verbs. *Lang Taech Res*. 2010; 14(4): 397-419.

The effect of task type and task sequence on the learning of EAP vocabulary in medical students

Shirzad M, Eslami Rasekh A*, Dabaghi A

Foreign Languages Dept., University of Isfahan, Isfahan, I.R. Iran.

Received: 18/Jun/2016 Accepted: 2/Aug/2016

Background and aims: Vocabulary plays the main role in the foreign language learning and without vocabulary knowledge is not established any communication. The current study was aimed to investigate the effect of input tasks, input plus output tasks, and output plus input task on vocabulary learning of advanced medical students.

Methods: The participants of this pre-experimental study were 45 advanced students majoring different fields of medicine, selected after taking a TOEFL proficiency test. To collect the relevant data the students were randomly divided into three groups. After taking VKS test for choosing the vocabulary which the students don't know, a pretest was administered. In the following three weeks the students received different types of treatment based on their group to learn the meaning of the intended vocabulary. A post-test was administered two days after the treatments were completed.

Results: The analysis of the results showed that all three methods of treatment had an effect on the learning of students. However, one way ANOVA showed that the two groups receiving both input and output tasks with different sequences had a more significant improvement in their vocabulary learning.

Conclusion: The results showed that the two mixed methods proved to be the most effectiveness to improve the learning of EAP vocabulary learning in students. The result of this study is useful for material developers and EFL teachers, especially those teaching English for academic purposes.

Keywords: Input tasks, Output tasks, Input-based instructions, Output-based instructions, EAP vocabulary.

Cite this article as: Shirzad M, Eslami Rasekh A, Dabaghi A. The effect of task type and task sequence on the learning of EAP vocabulary in medical students. J Shahrekord Univ Med Sci. 2016; 18(4): 106-113.

***Corresponding author:**

Foreign Languages Dept., University of Isfahan, Isfahan, I.R. Iran. Tel: 00989131103984,
E-mail: abbaseslamirasekh@yahoo.com